

🗏 আল-আম্বিয়া | Al-Anbiya | ٱلْأَنْبِيَاء

আয়াতঃ ২১:১১

💵 আরবি মূল আয়াত:

وَ كُم قَصِمَنَا مِن قَريَةٍ كَانَت ظَالِمَةً وَّ أَنشَانَا بَعدَهَا قَومًا أَخَرِينَ ﴿١١﴾

আমি কত জনবসতিকে ধ্বংস করেছি যারা ছিল যালিম এবং তাদের পর অন্য জাতি সৃষ্টি করেছি। — আল-বায়ান কত জনপদ ছিল যেগুলোকে আমি পুরোপুরি ধ্বংস করে দিয়েছি যার অধিবাসীরা ছিল যালিম। তাদের পরে আমি অন্য জাতি সৃষ্টি করেছি। — তাইসিরুল

আমি ধ্বংস করেছি কত জনপদ যার অধিবাসীরা ছিল যালিম এবং তাদের পরে সৃষ্টি করেছি অপর জাতি। — মুজিবুর রহমান

And how many a city which was unjust have We shattered and produced after it another people. — Sahih International

১১. আর আমরা ধ্বংস করেছি বহু জনপদ, যার অধিবাসীরা ছিল যালেম এবং তাদের পরে সৃষ্টি করেছি অন্য জাতি।

তাফসীরে জাকারিয়া

- (১১) আমি কত জনপদ ধ্বংস করেছি। [1] যার অধিবাসীরা সীমালংঘনকারী ছিল এবং তাদের পরে অপর জাতি সৃষ্টি করেছি।
 - [1] قصم এর অর্থ ভেঙে চূর্ণ-বিচূর্ণ করা। আর کُر (কত) আধিক্য বর্ণনার জন্য ব্যবহূত হয়েছে। অর্থাৎ কত বসতি আমি ধ্বংস করেছি, চূর্ণ-বিচূর্ণ করে দিয়েছি। যেমন তিনি অন্যত্র বলেছেন, নূহের পর আমি কত (মানব) বসতি ধ্বংস করেছি। (সুরা বানী ইস্রাঈলঃ১৭)

তাফসীরে আহসানুল বায়ান



👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন